

Alphonse Daudet

TARTARIN EN LOS ALPES

300 ILUSTRACIONES A TODO COLOR

HISPANOMIA

**JOYAS
LITERARIAS
JUVENILES**

30 PTAS.



UN DIA DE 1880, EN LOS ALPES SUIZOS. ESTAMOS EN UN HOTEL, EL "RINGH-KULM".



BASTENOS SABER QUE AQUEL EDIFICIO ALBERGABA A UN GRUPO DE PERSONAS PACIFICAS, ADINERADAS Y UN TANTO IGNORANTES.



¿QUE ES "ESO"? ¿SERA UN CALDERERO?
¿ACASO UNA VACA EXTRAVIADA?



NADIE ACERTÓ: SIM-
PLEMENTE, SE TRA-
TABA DEL SIN PAR-
TARTARIN DE TA-
RASCÓN, NATURAL
DE LA PROVENZA.



¡AL FIN HE LLE-
GADO! NO HAY OBS-
TACULO PARA LA VO-
LUNTAD HUMANA Y,
MUCHO MENOS, PA-
RA UN HEROE CO-
MO YO!



¿QUE DESCUBRIMIENTO MAS DI-
VERTIDO! PUDE AHORRARME LOS
DOS MIL METROS DE ESCALADA,
DE HABER ASCENDIDO CON EL
FERROCARRIL DE CREMALLE-
RA...



ESA BUENA
GENTE SALE A
ADMIRAR MI HAZA-
RA; ENTIENDEN QUE
NO HA PODIDO SER
REBAJADA POR LA
PRESENCIA DE ESA
MAQUINA.



¿QUE MAL
TIEMPO!

TODOS LOS
OJOS ME CON-
TEMPLAN.



¿QUE DESEA
EL SEÑOR?

UNA BUENA HABITA-
CION, AUNQUE SEA
PEQUERITA.



NO REVELARE MI IDENTIDAD
QUEDARIAN APABULLADOS
POR MI FAMA. ¡Y ADEMAS, LA
MODESTIA ME IMPIDE CEN-
TRAR LA ATENCION DEL HO-
TEL!



¿EL SEÑOR
VA A UTILI-
ZAR EL AS-
CENSOR?

¿COMO? JOVENCITA,
ACABA DE OFENDER
LA DIGNIDAD PROFE-
SIONAL DE UN FAMO-
SO ALPINISTA!



DEBO DOMINARME. NO ESTA BIEN
QUE DE MUESTRAS, TAN PRONTO,
DE MI CA-
RACTER.



POR TODO EL HOTEL CORRIO LA MISMA PREGUNTA, FORMULADA
EN INFINIDAD DE IDIOMAS... ¿QUE ES "ESO"?



DEJEMOS A NUESTRO HEROE.
AHORA NOS CONCENTRAREMOS
EN ALGO MUY CURIOSO...



EN EL COMEDOR DEL "RINGH-KULM" HABIA DOS BANDOS DE
COMENSALES: LOS QUE SE INCLINABAN POR EL ARROZ Y
LOS QUE PREFERIAN LAS CIRUELAS CONFITADAS...



Y ESTA RIVALIDAD, MANTENIA EN SILEN-
CIO ABSOLUTO A LAS SEISCIENTAS PER-
SONAS.



CUANDO LLEGÓ EL
ALEGRE
TARTARIN
DE TARAS-
CON...

¡CARAMBA! ES-
TO PARECE UN RE-
FECTORIO DE CARTU-
JOS EN CUARESMA.



NO ESTOY EN EL LUGAR MAS CONVENIENTE
PARA QUIEN ACABA DE REALIZAR UN GRAN
ESFUERZO. ¡PUEDO
RESFRIARME CON
EL AIRE DE ESA
VENTANA!



SEÑOR, EL LU-
GAR ESTA RE-
SERVADO.



PUEDO SENTARSE, PUES
MI HERMANO SE ENCUEN-
TRA ENFERMO Y NO BA-
JARA ESTA NOCHE.

¿ENFERMO? CON-
FIO EN QUE AL ME-
NOS NO SEA NA-
DA PELIGROSO.



ME ES IMPOSIBLE PERMANECER CALADO, HABLANDO SE FORMA SALIVA, COSA MUY CONVENIENTE PARA UNA BUENA DIGESTION.



'NON CAPISCO...'

¡QUE GEMELOS TAN BONITOS! SEGURO QUE EL SEÑOR ES CANTANTE, ¿VERDAD...?



A SU DISPOSICION, SEÑOR BARON...



¿UN POCO MAS DE BEBIDA?

LA SEÑORITA NI SI QUIERA ME ESCUCHA...



NO ME DEJARE ABATIR POR LA INDIFFERENCIA. ¡ME SIENTO ROMANTICO, QUIZA POR EL VINO O POR ESTOS CABELLOS RUBIOS... ELLA SERA, ¿POLACA, RUSA, NORUEGA...?



NI CORTO NI PEREZOSO, SE PUSO A CANTAR...

GENTIL CONDESA, LUZ DEL NORTE, A QUIEN LA NIEVE DA REFLEJOS DE PLATA QUE EL AMOR ENGARZA EN ORO.



TARTARIN SINTIO EL RUBOR EN SUS MEJILLAS, PUES LAS MIRADAS DE AQUELLOS COMENSALES PARECIAN DENUNCIAR UNA PROFANACION.



...Y LUEGO, SE DECIDIO POR LA MAS ESTRUCTA NEUTRALIDAD.

¿QUIERE QUE COMA MAS CIRUELAS? ¡JAMAS! ¡APARTE DE MI VISTA ESE ARROZ!



EL RESULTADO FUE QUE AMBOS BANDOS RIVALES ABANDONARON AL UNISONO EL COMEDOR.

GESTOS DESDENOSOS. ¡ME SIENTO APLASADO POR EL DESDEN GENERAL!



TARTARIN DE TARASCON NO SE DEJO ABATIR POR PEQUEÑOS PROBLEMAS...

UN MOKA SIN AZÚCAR. TAL VEZ SE PREGUNTE, AMIGO, POR QUE PREFIERO EL CAFÉ AMARGO...



...ES UNA COSTUMBRE ADQUIRIDA EN ARGELIA, EN LA EPOCA DE MIS GRANDES CACERIAS...

EL CAMARERO SE MARCHA, SIN QUERER ESCUCHARME. PEOR PARA EL!



EL HOTEL SE VEA REPLETO DE GENTE INDIFFERENTE. REVENTANDO POR ACABAR CON AQUELLA SITUACION, SE ACERCO A LA ORQUESTA Y...



¡BRAVO! ¡ADELANTE CON LA MUSICA!



¡PASEN, AMIGOS! SE ACABO LA PENITENCIA!



¡ANIMO! ¡BAILEMOS TODOS! HALA! ¡DEJENSE LLEVAR POR LA MUSICA!



EL IMPULSO DE TARTARIN DE TARASCON FUE LA CHISPA QUE PRENDIO LA MECHA...



TODOS DANZABAN, SIN IMPORTARLES DONDE SE ENCONTRABAN...



¡BUFI! DEMASIADO EJERCICIO PARA UN DEPORTISTA QUE ACABA DE SUPERAR UNA DIFICIL COTA... ME CONVIENE DESCANSAR.



"BALLIR..." "DANTSIR"... BAILAR...

LO SIENTO, SEÑORITA: DEBO DORMIR, PUES ESTOY ALGO FATIGADO...

¡ME PONEN ENTRE LA ESPADA Y LA PARED! ¿DEBO CONTINUAR SILENCIANDO MI NOMBRE? ¿ME CONVIENE DESCUBRIR EL MISTERIO QUE ME TRAE A SUIZA?



PERDONE... PERO DEBO PEDIR A ESE CABALLERO QUE FIRME EL REGISTRO DEL HOTEL... LO SIENTO, PERO YO SOY UNA EMPLEADA...

ME IDENTIFICARÉ, AUNQUE ESTA FÁMULA NO PODRÁ CALLAR SU SORPRESA... MAÑANA LOS HUÉSPEDES SE PREGUNTARÁN: "¿COMO NO SUPIMOS ADIVINARLO?"



AQUI TIENE MI TARJETA, SEÑORITA.

Tartarin de Tarascón
P.C.A.

YO MISMA RELLENARE EL REGISTRO. AHORA DEBO SEGUIR BAILANDO... ¡GRACIAS, SEÑOR "DARDARIN"!



HA EQUIVOCADO MI APELLIDO, AUN LEYENDOLO. ¡QUE IGNORANCIA!

ME LLAMAN TARTARIN DE TARASCÓN, Y ESA FÁMULA DEBÍA SABER QUE P.C.A., SIGNIFICA: PRESIDENTE DEL "CLUB ALPINO", EL NÚMERO UNO DE LOS ALPINISTAS DE PROVENZA!



LA OFENSA NO ME PERMITIRÁ DORMIR. ¡PENSAR QUE HE HECHO TESTAMENTO, ANTES DE SALIR DE FRANCIA, Y QUE HE PUESTO A PRUEBA MI FAMA AL EMPRENDER ESTA EMPRESA! BUENO, AHORA A DORMIR...

LA EMOCIÓN RECORRE CADA UNO DE MIS MÚSCULOS. ¡ME PASARÉ TODA LA NOCHE EN VELA, CON LOS OJOS ABIERTOS Y SIN CONCILIAR EL SUEÑO!



ZZZZZZZZZZ...



NO HABÍA SALIDO EL SOL, CUANDO...



¿QUE...?
¿QUE ES ESE SONIDO?

¡APRESÚRENSE!

¿QUE SUCEDE?







¿SOCORRO...?
¿DONDE, DON-
DE?

PERO PRONTO TAR-
TARIN SE DARIA
CUENTA DE LO EQUI-
VOCADO QUE IBA...



UN GRUPO
DE GENTE CON
ANTORCHAS...



...Y UN TAÑEDOR DE CUERNO DE
LOS ALPES, QUE ANUNCIA A LOS
HUÉSPEDES DEL HOTEL LA SALI-
DA DEL SOL... ADMITO QUE HE CO-
METIDO UN PEQUEÑO ERROR.

AAAAUUUUHHHH



¿SOIS VOS,
MANILOF? AYU-
DADME A BUS-
CAR MI ZAPA-
TO.

¡ES LA VOZ
DE LA JOVEN RU-
BIA A LA QUE DE-
DIQUÉ MI CAN-
CIÓN!



OS CONFUN-
DIS, SEÑORITA,
PERO ME PON-
GO A VUESTRO
SERVICIO.

¡OH, QUE
HORROR!



YA ES MIO, ¿ME
CONCEDERÉIS EL
HONOR DE CALZAR
A "CENICIENTA"?



TIENE US-
TED EXCE-
LENTE VIS-
TA.

LA COS-
TUMBRE DE
ACECHAR,
SEÑORITA.



¡OH! ASÍ QUE SOIS
CAZADOR. ¿ENCON-
TRÁIS MUCHAS PIE-
ZAS EN EL "RIGI"?

SU DULCE VOZ ME
INVITA A SER AUDAZ,
A PESAR DE SENTIR-
ME ALGO EMOCIONA-
DO...



DE PRONTO, UNA LLAMADA LE HIZO BAJAR DE
LAS NUBES.

¡SONIA...
SONIA...!

PRACTICA USTED
UNA CAZA MUY PELI-
GROSA, BUEN HOMBRE;
DEBERA TENER CUIDA-
DO, PARA NO DEJAR EN
ELLA LOS HUESOS.

LUEGO, TARTARIN CONTEMPLA LA SALIDA DEL SOL, QUE ERA ADMIRADA POR UN GRUPO DE GENTE FRIOLERA.

AAAAAHHHHHH

DESPUÉS REGRESÓ A LA HABITACIÓN DEL HOTEL.

¡SONIA! ¡QUE LINDO NOMBRE! ¡SEGURAMENTE ES RUSA.

PUDO DORMIR UNA HORA.

ESTÁN LLAMANDO AL DESAYUNO...

PERO... ¿QUE SIGNIFICA ESTE PAPEL?

FRANCÉS DEL DIABLO, EL DISFRAZ NO NOS ENGANA. ¡SI VUELVES A CRUZARTE EN NUESTRO CAMINO... TEN MUCHO CUIDADO!

NO LLEVA FIRMA... ¡PERO SE QUE ES DE COSTECALDE, MI RIVAL EN LAS PRÓXIMAS ELECCIONES PARA PRESIDENTE DEL "CLUB ALPINO"!

LAS SOSPECHAS NO SE DETUVIERON EN UNA SOLA PERSONA. AL FINAL, ENCONTRÓ MOTIVOS PARA DUDAR HASTA DEL ÚLTIMO BOTONES DEL HOTEL.

EN EFECTO, SONIA Y SUS ACOMPAÑANTES SE HAN MARCHADO EN LOS PRIMEROS TRENES.

DARE BUENA CUENTA DE MI DESAYUNO Y AHUECARE EL ALA...

¡CUANTO LO SIENTO!

POCO DESPUÉS... COMO EL SEÑOR NOS DEJA PARA PRACTICAR EL ALPINISMO, ME PERMITO ACONSEJARLE QUE SE HAGA ACOMPAÑAR POR UN BUEN GUÍA.

¿DONDE PUEDO ENCONTRAR UNO?

ME INDICAN QUE EN ESTOS MOMENTOS EL NUESTRO SE DIRIGE A TELLSPATTE, DONDE SE LEVANTA UNA CAPILLA EN HONOR DE GUILLERMO TELL.

VOY A SU ENCUENTRO.

ESTA VEZ UTILIZARÉ EL TREN. SERIA RIDICULO ENTRETENERME EN DESCENDER UNA PEQUEÑA MONTAÑA, CUANDO MI ANIMO SE SIENTE PREDISPUERTO A CORONAR LA CIMA MAS ALTA DE LOS ALPES.

TOMÓ EL VAPOR QUE RECORRÍA EL LAGO DE LOS CUATRO CANTONES.

LA LLOVIZNA, LA NIEBLA Y LA NEGRA EMBARCACIÓN ME RECUERDAN, POR CONTRASTE, EL SOL Y EL COLORIDO DEL BARCO QUE ME LLEVÓ DESDE MARSELLA A LA CAZA DEL LEÓN...



PROHIBIDO
HABLAR CON
EL TIMONEL

PROHIBICION IN-
TIL, PUES NO HE VIS-
TO GENTE MAS SILEN-
CIOSA QUE ESTOS PA-
SAJEROS.



ESTAMOS LLEGANDO
DONDE GUILLERMO TEL-
LÓ SALTÓ DE LA BARCA DE
GESSLER, EN MEDIO DE
LA TEMPESTAD... ¡CO-
MO HE SOÑADO EMULAR
A "MI HÉROE"! ¡TODOS
LOS DE TARASCÓN CO-
NOCEN ESTE ANHELO!



MAS TARDE, DESEMBARCÓ CON DOS PROFE-
SORES VIAJEROS DEL BARCO...



¡SOY MIEMBRO DE LA
ACADEMIA FRANCESA,
Y NOS GUSTARIA VISI-
TAR LAS PINTURAS DE
ESTE LUGAR...!

¡HERR PROFE-
SOR SCHWANTHA-
LER...!



¡TARTA-
RIN DE TA-
RASCÓN!

MI FAMOSO NOMBRE ABRE
TODAS LAS PUERTAS.



HAN PINTADO LA VI-
DA DE GUILLERMO
TELL. ¡CUANTAS VE-
CES HE LEIDO EL
INVOLVIBLE LIBRO
DE SCHILLER!



LOS DOS PROFESORES
ADMIRABAN LAS PINTU-
RAS AHORA, EL ARTIS-
TA PINTABA LA ESCENA
DE LA MANZANA...

¡UN MOMENTO!
¡ESA BALLESTA NO
ESTA EN SU LU-
GAR...!



¿QUIEN ES USTED?

¿CÓMO?



TARTARIN CONTUVO SU FURIA AL COMPROBAR QUE SU NOMBRE NO HABIA ABIERTO AQUELLA PUERTA...

¡VAYA A PREGUNTÁRSELO A LAS PANTERAS DE ZACCAR Y A LOS LEONES DEL ATLAS! ELLOS LE RESPONDERÁN!



¡FÍJASE EN MI Y TRATE DE COPIAR EL GESTO, ARTISTA!



SE NECESITABA UNA GRAN IMAGINACIÓN PARA COMPARAR A TARTARIN CON GUILLERMO TELL.

¡MAGNÍFICO IPRONTO, PAPEL Y CARBÓN-CILLO... ¡NIÑO, QUE NO QUEDAN MÁS MANZANAS...!



¡ES EL GRAN ARQUERO EN PERSONA ILÁSTIMA NO HABERLE TENIDO ANTES COMO MODELO.

¿DE VERAS?



¡OH, SI UN ROSTRO VIRIL Y ENERGICO ES LO QUE NECESITO, SI GUILLERMO TELL NO HA EXISTIDO NUNCA!



¿QUE ESTÁ DI-CIENDO USTED...? ¡ESO ES UN SACRILEGIO...!



SE ENTABLO ALLI UNA DISCUSION SOBRE LA EXISTENCIA DEL HEROICO ARQUERO HASTA QUE TARTARIN SE ALEJO...

¡INAUDITO! SI, DENTRO DE TRES SIGLOS, UN PINTOR PODRÁ DUDAR DE LA EXISTENCIA DE TARTARIN DE TARASCÓN... ¡INCONCEBIBLE!



HORAS MAS TARDE, EN OTRO HOTEL...

ESTOY BUSCANDO A UN FAMOSO GUIA ALPINO, QUE VIENE DE...

ESTA AHI, SEÑOR, EN ESA MESA...





HE OIDO HABLAR DE ACCIDENTES MORTALES, BOMPARD.

ESO SOLO SUCEDIA ANTES DE MONTAR LA FABULOSA COMPAÑIA TURISTICA.



¿QUE ME DICE USTED DE ESTE ANONIMO...?

DEJEME VER...



SEGURO QUE ES UNA BROMA DE ALGUIEN MOLESTO POR MI INTERES POR UNA SEÑORITA RUBIA. HABIA UN PERSONAJE LLAMADO MI... MILANOF...

MANILOF, TARTARIN...



¿LE CONOCE USTED, BOMPARD?

LA SEÑORITA ES SONIA DE WASILIEF, QUE DISPARÓ SOBRE EL GENERAL FELIANNINE, PRESIDENTE DEL CONSEJO DE GUERRA...



¡NO PUEDO CREERLO!

SONIA ACOMPAÑA A SU HERMANO BORIS, FUGITIVO DE SIBERIA Y ENFERMO. LOS DOS SE RODEAN DE TERRORISTAS. ¡MANILOF, EL AÑO PASADO, VOLÓ EL PALACIO DE INVIERNO!



¡TODOS ELLOS LE HAN CONFUNDIDO CON UN ESPIA RUSO, TARTARIN!

¿A MI?



ESTAS ROPAS COMPONEN EL DISFRAZ APROPIADO PARA UN ESPIA... ¡TENDRA USTED QUE DESCONFIA DE TODO! ¡EN CUALQUIER RINCON PUEDE OCULTARSE UN ASESINO...!



¡ENVENENARAN SU COMIDA O EL AGUA! ¡CUIDADO CON LAS BOMBAS O CON LAS DAGAS QUE SE OCULTAN EN LAS ROPAS! ¡SUS ENEMIGOS SON MUY INGENIOSOS!



TARTARIN ES CRÉDULO; EN SU SITUACIÓN NO VE NINGUNA FANTASIA...

NO CUENTE CON MI COMPAÑIA, YA QUE HE SIDO CONTRATADO POR UN GRUPO DE TURISTAS. ¿QUE HARÁ USTED?

¡ABANDONAR ESTOS PARAJES CUÁNTO ANTES!



PERO HORAS MAS TARDE, EN EL HOTEL...

¡MAS NO PUEDO DESISTIR DE MI EMPRESA, POR MUCHOS PELIGROS QUE ME AMENACEN! ¡SEGUIRÉ EL EMPERO DE DOMINAR LA CIMA MAS ALTA DE LOS ALPES! ¡NADIE ME QUITARÁ EL PUESTO DE PRESIDENTE DEL CLUB DE TARASCÓN...!





¡YA HE PERDIDO SU ATENCIÓN! ¿A DONDE IRÁN ESOS HOMBRES?



CUANDO EL GRUPO DESAPARECIÓ DE LA VISTA...

SOLO UNA ADVERTENCIA: INCLUSO CON LAS FIERAS SE DEBE JUGAR LIMPIO...

DIJO USTED SABER QUIENES SOMOS. ¿QUE OPINION LE MERECEMOS?



DELANTE DE UN LEÓN, YO ME SITÚO CARA A CARA, Y "IPAM, PAM!", LE COLOCO UNA BALA EN CADA OJO.



ALLI ESTABA MANILOF, DE NUEVO, PARA INTERRUPTIR LA CHARLA.



NECESITAMOS SU CUERDA. ¡PRONTO!



¿QUE HACE? ¡LA MIRADA DE ESE HOMBRE NO PUEDE EXPRESAR MAYOR FEROCIDAD! ¡NO IRA A AHORCAR AL TENOR ITALIANO!



¡JA, JA, JA! ES USTED MUY IMAGINATIVO, SEÑOR. MANILOF ES SENSIBLE... EN UNA PELIGROSA HUIDA POR LAS ESTEPAS RUSAS, ABANDONO EL TRINEO AL CREER QUE EL CONDUCTOR MALTRATABA A LOS CABALLOS.



TARTARIN SE TRANQUILIZÓ.

¿HUBO MUCHOS MUERTOS EN LA EXPLOSIÓN DEL PALACIO DE INVIERNO?



DEMASIADOS. PERO ESCAPÓ NUESTRA VICTIMA.

PELEAMOS POR EL PUEBLO CON LAS ARMAS DE QUE DISPONEMOS. SOMOS MUY POCOS PARA TANTOS ENEMIGOS



COMPRENDO.

A SUS CINCUENTA AÑOS, TARTARIN SE SENTIA ROMÁNTICO COMO UN COLEGIAL.

ESCUCHE, SONIA... DEBE SABER...

EL COCHE SE HA DETENIDO. ¡PRONTO DEJAREMOS DE ESTAR SOLOS!



DESCENDIERON EN UNA POSADA, DONDE EL ESCASO SERVICIO PERMITIA QUE LOS MISMOS CLIENTES BUSCARAN SU COMIDA.

¡SI USTED TRAE MAS ALIMENTOS QUE TODOS LOS DEMAS JUNTOS! ¿COMO LO HA CONSEGUIDO?

LISTO QUE ES UNO.



EN TARASCÓN SOMOS MUY HÁBILES.



HABIAN TERMINADO DE COMER, CUANDO...



SOLO ES UNA CASETA DE TIRO AL BLANCO, SEÑOR TARTARIN.

ADMITO QUE VIVO EN UNA CONTINUA TENSION; UN REVELADOR VESTIGIO DE MI AZAROSA VIDA DE CAZADOR.



TARTARIN SE CONVIRTIÓ EN EL MAS SEVERO CENSOR DE AQUELLOS TIRADORES. HASTA QUE ALGUIEN LE SUGIRIO QUE EL DEBIA DEMOSTRAR SU PUNTERIA.



ES ALGO MUY SENCILLO... ¡VEAN, VEAN!

¡HA COLOCADO TODOS LOS DISPAROS EN LA DIANA!

NECESITO UN BLANCO MAS DIFICIL... ¿DONDE LO HALLARE?



¡YA LO TENGO! ESA PIPA... ¡SE LA QUITARE DE LOS LABIOS SI SE COLOCA USTED A CINCUENTA PASOS DELANTE DE MI!



¡NO... NUNCA! ¡SO CORRO!

¡AHÍ VA MI GORRA!

¡PAM!

¡EN EL MISMO CENTRO!



POCO DESPUÉS, PROSIGUIERON EL VIAJE...

¡ME SIENTO FELIZ! SONIA ES TAN BONITA... ¿QUE PODRIA SUCEDER SI YO CONSIGUIESE TRANSPLANTAR ESTA "LINDA FLOR DEL NORTE" A MI JARDIN DE TARASCÓN?



TARTARIN SE INSTALÓ EN EL HOTEL "JUNG-FRAU", AL PIE DE LA CIMA QUE PENSABA CORONAR.

¡YA ESTOY LISTO, BELLA CUM-BRE! LOS CLAVOS DE MIS BOTAS DEJARÁN SUS HUELLAS EN TU BLANCA NIEVE!

EN AQUEL INSTANTE...

¡BUENOS DÍAS! EL COCHE NOS ESPERA... ¡IDE PRISA, PEREZOSO!

YA VOY, YA VOY.

ALLÍ ESTABAN LOS FAMOSOS GUÍAS RODOLFO KAUFMAN Y CRISTIAN INEBIT, QUE EL HABÍA CONTRATADO.

NO HACE FALTA QUE VENGAN TODOS LOS DÍAS. YA LES LLAMARÉ CUANDO LES NECESITE. AQUÍ TIENEN ESTAS MONEDAS...

POR FAVOR, SEÑOR, CALLESE. PARA NOSOTROS NO HAY ALEGRIA MIENTRAS SEAMOS EXILIADOS.

PERO, COMO LES HARIA ENTENDER QUE, DESPUÉS DE UN MAL GOBIERNO, VIENE OTRO PEOR? SU CAUSA ES INUTIL. EN ELLA PERDERÁN USTEDS LA FELICIDAD Y EL AMOR...

ENTREGARIA TODO MI AMOR AL HOMBRE QUE CONSIGUIESE SALVAR A MI PAIS. ¡NO ME IMPORTARIA SU ASPECTO FISICO, PUES SERIA COMO UN IDOLO PARA MI!

SUCEDIANSE LOS DIAS Y TARTARIN PASABA MUCHO TIEMPO JUNTO A LOS RUSOS...

LAS DOS DE LA TARDE. ¿Y EL CORREO?

IRÉ A BUSCARLO.

...Y LLEVABA TIEMPO TAMBIÉN CUMPLIENDO AQUELLA "ARRIESGADA" MISION.

ELLOS NO DEBEN SER SORPRENDIDOS CON UNA MISIVA COMPROMETEDORA. YO, EN CAMBIO, SÉ COMO ACTUAR...

POSTE

AL MENOR PELIGRO, ME COMERÉ TODAS LAS CARTAS, SIN IMPORTARME SU TAMAÑO NI SU CANTIDAD.

TARTARIN CREA QUE, CON SU CAUTELA, EVITABA UNA VERDADERA TRAGEDIA.



LOS DOS HOMBRES QUE ME ACOMPAÑAN SON BOLIBINE Y MANILOF. EL PRIMERO SE PASÓ TRES AÑOS EN CERRADO EN UN ARMARIO, ESCONDIDO, EL POBRE.



EL SEGUNDO ESTUVO SEIS MESES DURMIENDO SOBRE DINAMITA, EN LOS SÓTANOS DEL PALACIO DE INVIERNO.

¡VAYA TIPOS!



Y AL CABO DE UNOS DÍAS...

¡NO! LES DIGO HABLAR DE ESE FAMOSO TERRORISTA, Y LES ASEGURO QUE NO SUPO MANEJAR EL CUCHILLO.



LES EXPLICARÉ COMO DEBIO HACERLO. SUGERIMOS QUE YO TENGO UN CUCHILLO DE MONTE EN LA DIESTRA Y SOY ATACADO POR UN TERRIBLE OSO BLANCO...



...ENTONCES, MOVIENDO EL ARMA DE ABAJO ARRIBA, PARA NO HERIRME... ¡LO MATO!



Y AQUELLA NOCHE... ¿QUE ME EMPUJA A MEZCLARME CON ESOS ASESINOS? ¡YO, TARTARIN DE TARASCÓN, ALECCIONANDO A UNOS TERRORISTAS! PUEDEN APRESARME Y ENVIARME A LAS CÁRCELES DE SIBERIA... ¡HORRIBLE...!



PERO, AL SIGUIENTE DÍA, EL CORAZÓN DEL CANDIDO HÉROE NO PUDO CONTENERSE.

SONIA, OS AMO...



ELLA NO SE BURLÓ...

¡BIEN! AHORA TENDRÉIS QUE MERECEME.



DE PRONTO, TARTARIN FUE DEVUELTO A LA REALIDAD...

ARRIBA HAY UNOS SEÑORES QUE LE ESPERAN, SEÑOR.

¡YA ESTÁN AHI LOS QUE VIENEN A DETENERME! ¡SEGURO!

¡HUYA USTED! POR LO QUE MAS QUIERA, SÁLVESE... ¡YO DEBO SACRIFICARME!

ASCENDIÓ LA ESCALERA DEL HOTEL, COMO UN REO CAMINA HACIA EL PATIBULO.

¡EH, TARTARIN!

¿ME BUSCAN A MI, CABALLEROS?

¡PARDIEZ!
¡CLARO QUE SI, PRESIDENTE!

¡BRAVIDA, EXCOURBANIÉS Y PASCALÓN! ¿ES POSIBLE?

SEÑOR PRESIDENTE, POR CARTA NOS PIDIÓ USTED LA BANDERA DEL "CLUB ALPINO"... ¡Y HEMOS VENIDO DESDE TARASCÓN A TRAÉRSELA!

MUY PRONTO HABÉIS RESPONDIDO A MI LLAMADA, PARDIEZ...

LOS GRITOS DEL "CUARTETO" FRANCÉS SE OYERON POR TODO EL HOTEL.

¡VIVA EL PRESIDENTE!

ESTABAN TAN EMOCIONADOS, QUE NI SIQUERA ENCENDIERON LA LUZ. Y SURGIENDO ENTONCES EL GERENTE DEL HOTEL...

NO IGNORAMOS QUIENES SON USTEDS; POR ESO SE LES VIGILA. ¡SI CONTINUAN HACIENDO RUIDO, TENDRÉ QUE DENUNCIARLES A LA POLICIA!

ES MEJOR QUE PASEN A MI HABITACION, AMIGOS.

SEÑOR GERENTE, PREPARE LAS CUENTAS. ¡ESTOS CABALLEROS Y YO SALDREMOS MAÑANA, A PRIMERA HORA, PARA LA "JUNGFRAU"!

LUEGO... ¡BENDITO SEA NUESTRO TARASCÓN! ¡HA VENIDO A SACARME DE LA MAS FANTÁSTICA TRAMPA... ¡VUELVO A SER EL TARTARIN DE SIEMPRE!

AL DIA SIGUIENTE, LOS CUATRO FRANCESES RECORRIERON LAS MONTAÑAS, RIENDO Y COMIENDO FRAMBUESAS SILVESTRES. CUANDO COMENZARON A SENTIRSE CANSADOS...

USTED TIENE UN DICCIONARIO, EXCOURBANIÉS; PREGUNTE A ESE HOMBRE POR ALGUNA POSADA.

¡VIVA EL PRESIDENTE!



DESHECHOS Y EMPAPADOS, LLEGARON A LA HOSTERIA Y...



...EL PRESIDENTE DEL "CLUB ALPINO" FUE CUIDADO COMO SE MERECE.

PARECE QUE ESTE PONCHE ME ESTÁ ENTONANDO...



DE PRONTO...



¡LA GAMUZA! ¡ESTÁ ABAJO, EN LA COCINA, CALENTÁNDOSE!



PERO LA BROMA NO HABIA QUE ACHACÁRSELA A PASCALÓN...

EL HOSTELERO TIENE A ESE ANIMAL DOMESTICADO.

ESTE DESCUBRIMIENTO LES DISGUSTÓ, MAS TARTARIN NO SE SINTIÓ OFENDIDO.



¡ESTO CONFIRMA LA HISTORIA QUE BOMPARD ME CONTÓ DE LA COMPAÑIA TURISTICA!

TARTARIN TOMÓ UNA COPA, EN ATENCIÓN A SUS ADMIRADORES.



TARTARIN DE TARRASCON, SEÑOR.

AL DIA SIGUIENTE, EN LA FONDA "BELLEVUE" SE ENCONTRABAN TODOS LOS TURISTAS DEL "RIGI-KULM".



¡TRANQUILOS, CAMARADAS! ¡VOY A SER YO QUIEN ASCIENDA A LA MONTAÑA!



A SU SALUD, MISTER...



¡TARTARIN! ¡LINDO NOMBRE PARA UN CABALLO!

¡IGNORANTE! ¡PASCALON, LA BANDERA!



¡VIVA NUESTRO PRESIDENTE! ¡VIVA EL GRAN TARTARIN!

TARTARIN DE TARASCÓN SE QUEDÓ SOLO CON LOS DOS GUÍAS, QUIENES DESCONOCÍAN SU IDIOMA.

YA SE QUE ES NECESARIO UN CALZADO ESPECIAL PARA LA NIEVE. ¿POR QUE ME DAÍS ESOS CALCETINES? YO HE FABRICADO ESTOS GANCHOS KENNEDY...



PERO... ¡SI NO PUEDO MOVER LOS PIES! ¡ME HE QUEDADO CLAVADO!



MINUTOS DESPUES SE QUITO LOS ZAPATOS, Y...



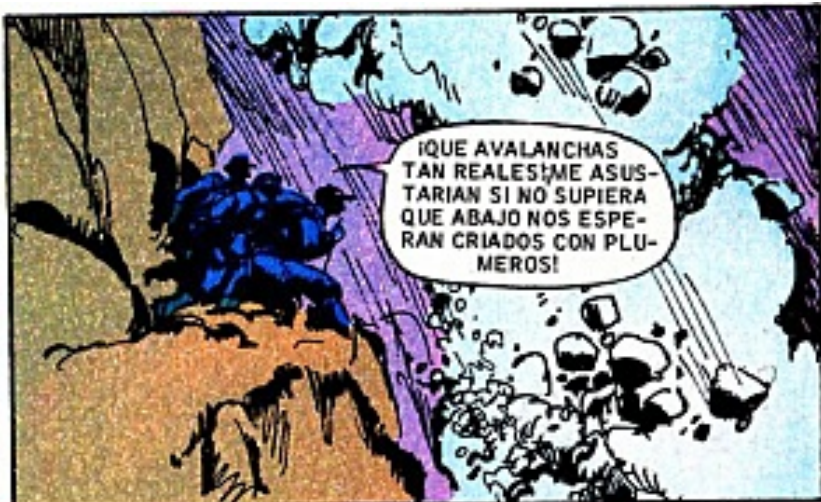
LOS GUÍAS ESTABAN ASOMBRADOS. ¿COMO AQUEL HOMBRE SE MOSTRABA TAN ALEGRE, RESULTANDO TAN TORPE?

¡NO PASARÁ NADA! ES LÓGICO QUE EN LAS PEQUEÑAS CAIDAS NO HAYA CRIADOS QUE LE AYUDEN A UNO... ¡ESTO ES UN GRAN TEATRO Y YO UN BUEN ACTOR!





LOS GUÍAS TERMINARON CREYENDO QUE TARTARIN ERA UN EXCELENTE ALPINISTA, CUYA TORPEZA SE DEBÍA A LA COPA DE CHAMPAÑA.



¡QUE AVALANCHAS TAN REALES! ME ASUSTARÍAN SI NO SUPIERA QUE ABAJO NOS ESPERAN CRIADOS CON PLUMEROS!



COMENZÓ A CAER LA NOCHE Y...

¡EL REFUGIO!



MINUTOS DESPUÉS...

UNA SOPA DE CEBOLLA DELICIOSA; LÁSTIMA QUE SEPA A HUMO...



¡ESCUCHO PASOS! ¿QUIEN VIENE? ¿ACASO ES UN ATAQUE NOTURNO?



SE TRATABA DE DOS ALPINISTAS YANQUIS, CON SUS ACOMPAÑANTES.

SEAN BIENVENIDOS LOS SEÑORES.



TARTARIN SENTÍA UNA GRAN CURIOSIDAD, QUE LE FUE SATISFECHA POR UN MOZO. MIS JEFES HAN ESCALADO CASI TODAS LAS CUMBRES DEL MUNDO. EL MAYOR ES CIEGO Y SE HACE ACOMPAÑAR POR SU HIJO, QUE LE CONDUCE A LA PERFECCIÓN.



COISA NADA DIFÍCIL, SABRIENDO QUE AQUÍ LOS ACCIDENTES NUNCA RESULTAN MORTALES. ¿ME EQUIVOCO?

¡NO OS ENTIENDO!



POCAS HORAS DESPUÉS...

¡SEÑOR! ¡SEÑOR!

¿QUE...? ¿YA ES HORA DE PARTIR?



¡VAMOS! ¡DESEO LLEGAR A LA CIMA LO ANTES POSIBLE! PERO... ¿POR QUE ME DETENÉIS?

YA VEO QUE QUERÉIS QUE ME ATE EN MEDIO DE LOS DOS... ¡NO ENTIENDO LA RAZÓN DE ESTA FARSA, MAS, SI LO DESEÁIS ASI...!



¡UNA AVALAN-
CHA!



TARTARIN SE SENTIA JOVIAL.

¡PST! ¡SI-
LENCIO, CA-
RAMBA!

GRAN SOL DE LA
PROVENZA, ALEGRE
COMPAÑERO DEL
VIENTO...



LOS GUIAS DIERON UNA
GRAN VUELTA, PARA EVI-
TAR LOS VENTISQUE-
ROS...



ESTABAN ATRAVESANDO UN
PUENTE DE NIEVE, CUANDO...



¡Y ESTE ME QUITA
EL PICO! MIS GA-
FAS... LAS HE PER-
DIDO CON LA CAIDA.



¡YO AQUI, COLGADO!
¿POR QUE NO ME DE-
JAN CAER AL MULLIDO
COLCHÓN DE NIEVE,
DONDE ESPERA QUIZÁ
UN SOLITARIO CRIADO?



BOMPARD, "EL IMPOSTOR", LE HABIA HECHO CREER QUE AQUELLO ERA UNA FARSA... ¡CUANDO TARTARIN SE HALLABA ENFRENTADO AL MAYOR PELIGRO DE SU VIDA!



¡PERO SI ES-
TE HOMBRE HA-
CE ESCALONES
EN LA PARED
HELADA!



TARTARIN COMENZÓ A SENTIRSE DESFALLER, COSA QUE ACHACÓ A LA PÉRDIDA DE LAS GAFAS.



EL CAMINO RESULTÓ LABORIOSO Y LENTO, TERRIBLEMENTE LENTO. EL OSADO FRANCÉS CREÍA ESTAR SONANDO...



AQUELLA EVIDENCIA FUE EL MEJOR REMEDIO PARA EL PRESIDENTE DEL "CLUB ALPINO".



NUESTRO HÉROE TUVO QUE PERMANECER EN CAMA DURANTE CINCO DÍAS. Y, EN ESTE TIEMPO, SUS COMPATRIOTAS LE TRATARON COMO A UN HÉROE NACIONAL.





NINGUNO DE LOS TRES HOMBRES SE ATREVIO A REGRESAR SIN TARTARIN. Y ASI, BIEN UNIDOS, SE PRESENTARON EN EL HOTEL "BALTET" DE CHAMONIX.



COSTECALDE NO HA LLEGADO AQUI. ¡SEREMOS LOS PRIMEROS EN CORONAR EL MONT-BLANC, AMIGOS!



NO CENARON MUY ANIMADOS, HASTA QUE...

¡HUELLO A AJO!

¡SEGURO QUE TENEMOS CERCA A ALGUIEN DEL SUR!

¡COSTECALDE!



NO ERA EL TRAIDOR VICEPRESIDENTE DEL "CLUB ALPINO".

¡SI ES BOM-PARD!

¡VAYA, "EL IMPOSTOR"!

SEÑORES, A SU DISPOSICIÓN.



¡SI ESTÁ COMIENDO UN PLATO DE SETAS AL AJILLO!

MAÑANA ASCENDERÉ AL MONT-BLANC.

¡HAY PARA TODOS! CREO QUE LE ACOMPAÑARÉ, TARTARIN.



TARTARIN SE OBSTINÓ EN CONSEGUIR LA AYUDA DE UN BUEN GUÍA.



USTED, QUE HA SUBIDO MAS DE VEINTE VECES A LA CIMA: LA ESTACIÓN ESTA DEMASIADO AVANZADA, ¿NO?

¡IDE NINGUNA MANERA!

¡QUE NOCHE TAN MARAVILLOSA PARA TARTARIN! ¡CONTÓ TODAS SUS HAZAÑAS EN LA JUNGFAU! ¡Y TUVO UN AUDITORIO EMBELESADO!

¡NO CREI QUE ALGUIEN DE MI PAIS SUPIERA MENTIR MEJOR QUE YO!



Y AL SIGUIENTE DIA...



HE DE CONTAROS ALGO, TARTARIN.

LUEGO, BOM-PARD. ¿NO VEIS QUE YA ESTAMOS A PUNTO DE LLEGAR AL REFUGIO?



YA ESTABAN AL PIE DEL MONT-BLANC, CUANDO... ¡QUE COSAS MAS ATROCES SE VEN EN ESE MUSEO QUE ACABAMOS DE ABANDONAR! SI UNO NO SUPIERA QUE LA COMPARIA TURISTICA...



SOBRE ESO QUIERO HABLAROS, TARTARIN.

LOS ACCIDENTES SON CIERTOS. INO PENSE QUE CREERIAIS MIS MENTIRAS! IEL MONT-BLANC ES UNA CUMBRE TERRIBLE!



¡DESISTID, AHORA QUE ESTÁIS A TIEMPO!

NO PÓDIA CREER QUE LOS ALUDES, LOS PRECIPICIOS Y DEMÁS FUESEN ALGO REAL... ¡SE HABIA COMPORTADO COMO UN CIEGO QUE IGNORA ESTAR CAMINANDO EN LA CUERDA FLOJA!



AL LLEGAR LA NOCHE, QUE ERA NEGRA, ATERRADORA...



¡CUIDE DONDE PONE LOS PIES, BOMPARD! ¡HA JURADO AFRONTAR LOS MISMOS PELIGROS QUE YO!



¿POR QUE NOS DETENEMOS? ¿QUE SUCEDE?



UNA GRIETA DE UNOS OCHENTA METROS. ES IMPOSIBLE UTILIZAR LAS ESCALERAS, ASI QUE LAS COSAS VAN A COMPLICARSE...

YO ME MARCHO... ¡NO TENGO QUE DEFENDER EL PRESTIGIO DE NINGUN RIDICULO CLUB, SEÑOR TARTARIN!

SOLO NO IRA A NINGUNA PARTE... ¡Y RECUERDE QUE ESTA ATADO!



¿QUE ES AQUELLO?

EL MONT-BLANC ESTÁ "FUMANDO SU PIPA". ¡PRONTO SE FORMARÁ UNA GRAN VENTISCA!



AQUELLA DECISIÓN PUDO CON EL VALOR DE TARTARIN DE TARASCON. LOS GUÍAS PREFIEREN CONTINUAR LA ESCALADA. ¡SABIA DECISIÓN LA DE USTED, AL TOMAR EL RUMBO DEL REFUGIO!

¡NO DIGA TONTERÍAS, BOMPARD! ¿COMO VAMOS A ORIENTARNOS ENTRE LA NIEVE, SI MI BRÚJULA SE HA HELADO?



COMENZO A SER MUCHO MAS INTENSA LA VENTISCA.

¡TENDREMOS
QUE BUSCAR UN
REFUGIO!

CUIDADO
CON LAS VO-
CES...



JUNTOS EN AQUELLA OQUEDAD, TIRITANDO DE FRIO, A PESAR DEL RON, SE SINTIERON EMPUJADOS A LA CONFIDENCIA.

HE DE DESCUBRIRLE UN SE-
CRETO: ¡NUNCA HE CAZADO UN
LEON...! ¡SOY UN MENTIROSO!

¡A QUIEN SE
LO DICE!



YO PRESUMO DE MIL HAZA-
RAS, CUANDO FUERA DE
FRANCIA HE DESEMPEÑADO
LOS TRABAJOS MAS HUMIL-
DES. ¡PERO HAY QUE PROTE-
GER NUESTRA PEQUEÑEZ
CON LA IMAGINACIÓN!



NO MENTIMOS, TARTARIN, SOLO EXAGERAMOS. ¡NO ES LO MISMO!

HEMOS DE PRO-
SEGUIR LA MAR-
CHA.



DESPUÉS DE VARIAS HORAS DE CAMINO...

¡POR FAVOR,
BOMPARD, NO
ME SUELTE!

¡NI US-
TED A MI,
TARTARIN!



Y SUCEDIO
QUE...



PERO, A LA CAIDA DE
LA TARDE...

¡UN FANTAS-
MA!

¡PARECE
BOMPARD!



BOMPARD FUE
ATENDIDO CON
EL MÁXIMO CUI-
DADO.

TARTARIN... PERDIDO... LA
CUERDA RO-
TA...



¿QUE HABIA SIDO DE NUESTRO HÉROE?

¿DÓNDE ES-
TÓY...? DEBO
CAMINAR PARA
NO CONGELAR-
ME...



SUCEDIO ALGO INSOLITO: MIENTRAS BOMPARD LLEGÓ AL REFUGIO SUIZO, DE DONDE HABIAN SALIDO, TARTARIN FUE A PARAR A LA CANTINA DE AVESAILLES, EN ITALIA.



TRANSCURRIERON MUCHAS FECHAS HASTA QUE TARTARIN PUDO PISAR EL SUELO DE SU CIUDAD NATAL.

